

联合国



# 安全理事会

正式记录

第二十四年

## 第一四七五次会议

一九六九年六月十三日

纽约

### 目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1475).....	1
通过议程.....	1
关于南罗得西亚局势问题:	
一九六九年六月六日阿富汗、阿尔及利亚、博茨瓦纳、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、锡兰、乍得、刚果(布拉柴维尔)、刚果(民主共和国)、达荷美、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、约旦、肯尼亚、科威特、老挝、利比里亚、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南也门、苏丹、斯威士兰、叙利亚、泰国、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、也门、南斯拉夫和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/9237和Add.1)	
遵照第二五三(一九六八)号决议而设立的委员会的报告(S/8954和S/9252).....	1

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

# 第一千四百七十五次会议

一九六九年六月十三日星期五上午十时三十分在纽约举行

主席： M. S. 洛佩斯先生（巴拉圭）。

出席者有下列国家代表： 阿尔及利亚、中国、哥伦比亚、芬兰、法国、匈牙利、尼泊尔、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、西班牙、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和赞比亚。

## 临时议程(S/Agenda/1475)

1. 通过议程。
2. 关于南罗得西亚局势问题：

一九六九年六月六日阿富汗、阿尔及利亚、博茨瓦纳、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、锡兰、乍得、刚果（布拉柴维尔）、刚果（民主共和国）、达荷美、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、约旦、肯尼亚、科威特、老挝、利比里亚、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南也门、苏丹、斯威士兰、叙利亚、泰国、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、也门、南斯拉夫和赞比亚代表给安全理事会主席的信（S/9237和Add.1）

遵照第二五三（一九六八）号决议而设立的委员会的报告（S/8954和S/9252）。

## 通过议程

1. 主席：安全理事会这次会议的临时议程，载

于文件 S/Agenda/1475，该文件已散发给与会代表。如无异议，我认为该议程通过。

2. 请阿尔及利亚代表对程序问题发言。

3. 拉哈勒先生（阿尔及利亚）：我只想指出，遵照安全理事会第二五三（一九六八）号决议设立的委员会起草了一个关于它的工作进行情况的报告。我建议把该报告列为我们的议程的第二项。

4. 主席：阿尔及利亚代表向安理会提出了建议。遵照安全理事会第二五三（一九六八）号决议设立的委员会已经提出了一个初步报告，这个报告在早些时候已经散发，文件编号为 S/8954。现在散发的文件是该委员会的第二个报告，与会代表如无异议，我认为阿尔及利亚代表的提议被通过。

修正议程通过。

## 关于南罗得西亚局势问题

一九六九年六月六日阿富汗、阿尔及利亚、博茨瓦纳、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、锡兰、乍得、刚果（布拉柴维尔）、刚果（民主共和国）、达荷美、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、约旦、肯尼亚、科威特、老挝、利比里亚、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、沙

特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南也门、苏丹、斯威士兰、叙利亚、泰国、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、也门、南斯拉夫和赞比亚代表给安全理事会主席的信 (S/9237 和 Add.1)

## 遵照第二五三 (一九六八) 号决议而设立的委员会的报告 (S/8954 和 S/9252)

5. **主席:** 六月六日联合国五十九个会员国给安全理事会主席的信 (载于文件 S/9237 号和 Add.1) 中, 要求举行紧急会议, 安全理事会现将应讨论的议题提交讨论。

6. 在请第一位发言人发言之前, 我想提请对已经散发的 S/9244 号文件予以注意。该件载有一封信, 那是关于给予殖民地国家和人民独立的宣言执行情况的特别委员会主席给我的, 另外还有随信转给安全理事会一份该委员会于今年六月十日通过的关于南罗得西亚局势的决议的文本。

7. 我还想提请安全理事会注意遵照第二五三 (一九六八) 号决议所设委员会提出的初步报告, 载于文件 S/8954。委员会的第二个报告, 载于文件 S/9252。

8. **拉哈勒先生** (阿尔及利亚): 罗得西亚问题已经是安全理事会多次会议中的论题了。自从伊恩·史密斯单方面宣布独立以来, 非洲那个地区出现的局势, 已经被认为足够严重, 已构成对和平的威胁了。

9. 一年多以前, 安全理事会通过一项决议 [第二五三 (一九六八) 号], 详细规定一系列措施, 旨在反对索尔兹伯里的种族主义政权, 以期把它消灭掉。但现在的局势怎样了呢? 这个理应陷于不可抗拒的经济困难的阵痛之中的政权, 这个我们每天都期望着它垮台的政权, 却在它巩固的进程中准备进入一个新的阶段, 而且甚至更为露骨地肯定了它的种族主义性质。我们把这个事实看得更严重一些, 因为它提供了无可反驳的证据, 证明安全理事会所决定的经济制裁无效, 并以

一种使人不能容忍的态度向国际组织的权威挑战。因此安全理事会重新考虑罗得西亚问题显然是无可回避的了。不仅要看到由于一个已经明显失败的政策所造成的结果, 还要看到因为一种可怕地发展着的, 会逐渐地变得完全不能控制的局势而必须定出一些措施。

10. 在索尔兹伯里自行宣布的政府把它的宪法草案提交公民投票, 这个决定不应引起惊奇, 因为事情很明显, 管理国以及各有关国际组织所采取的行动的失败, 使这个根本非法的政权信心愈来愈大了, 使得它采取越发大胆的态度, 并由于接二连三地逃避了惩罚而受到鼓舞。

11. 总之, 我们无须讨论那个决定, 也无须评论它的价值, 因为, 即使这个宪法草案看不出它的残暴的种族主义的特色, 这个决定作为一个已经受到谴责的政权的产物, 也应该受到谴责。但伊恩·史密斯提出的准备通过的宪法草案文本倒是使人感到兴趣的, 因为它多少透露了一点点种族主义者少数的意图, 以及他们为罗得西亚非洲人所准备的前途。

12. 宪法草案文本至少具有明确清晰这一优点, 它用直截了当的语言宣告最卑鄙的种族主义的最野蛮的形式。罗得西亚自行宣布的政府觉得现行宪法包含有一些它认为不能接受的条款。它把这些条款说成是“使国家将来受非洲人多数所管理, 因此不可避免地会造成一个种族对另一个种族的统治”。已经控制了整个国家, 控制了国家的财富和土著人口的白人少数, 竟说要避免一个种族统治另一种族, 我们对这种关心作何感想? 它的目的无疑是想明确白人少数对非洲人的统治, 因此宪法草案提供了一个由五十名白人成员和由非洲人多数选出的十六名成员组成的议会, 并保证白人少数占有至少半数的土地。一个从来没有隐瞒过它的隔离主义者思想的政权, 一个一直成功地公然抗拒管理国对它的禁令、抗拒世界舆论的谴责和安全理事会决议的政权, 肯定没有什么可指望的。

13. 我们的意见认为, 这就是问题的症结所在。我们认为仅仅是对索尔兹伯里政权再作一次谴责, 在过去所有那些无效的谴责之上又加上一次, 这不是解决问题的办法, 因为这只会使最有威望的国际组织丢脸, 而使罗得西亚的种族主义少数更加胆大妄为。

14. 我们又一次来到安全理事会这里，代表整个非洲，代表非洲统一组织，要求安全理事会以最大的关心正视这个问题，充分估计它的严重性，并尽一切必要的力量加以处理，以结束这种只要它继续存在就会给人类荣誉抹黑的罪恶冒险。

15. 伊恩·史密斯一经片面宣布独立，罗得西亚白人少数就处于背叛联合王国的状态。管理国对这种背叛负有完全责任；这是我们一向坚持的事实，也是联合王国自己所申明了的。联合王国政府一方面拒绝采取非洲国家提出的决定性手段，一方面又反复地说它要平定伊恩·史密斯的叛乱，并声称应该相信它会恢复罗得西亚的法律。安全理事会曾经给予联合王国以充分的支持，通过经济制裁政策，并要求联合国全体会员国都参加这些制裁。

16. 联合王国政府真诚地与伊恩·史密斯进行谈判，劝说他放弃他的计划。索尔兹伯里自封政府最近决定准备要割断与母国的最后纽带，联合王国政府对此将作何反应？我们被告知说，公民投票的结果可能是伊恩·史密斯的失败，这样在罗得西亚的白人少数中就有可能发现更多一些通情达理的发言人。如果这真的是伦敦政府的态度，我们就很难不认为这种态度又是一次隐藏着严重后果的放弃责任。

17. 不过，事态已经清楚的是，伦敦采取的办法只是产生了使人非常失望的结果。现在应该认识到这一点并作出必要的结论。当联合王国宣称它要恢复罗得西亚局势的意愿时，我们不怀疑它的诚意。但是我们没有看出它为了做到这一点已经作了必要的努力去争取积极的结果。我们简直不相信，因为我们曾有机会看到伦敦能够在其他地方以最充沛的精力采取直接的行动，如果那里的叛乱不是由欧洲人少数发动的话。

18. 我们也认为安全理事会对过去通过的那几次决议中的措施必须进行评价，特别是对一九六八年五月二十九日通过的决议〔第二五三(一九六八)号〕中的措施。事情很明显，规定的制裁在执行一年之后并没有产生预期的效果。根据联合王国的一项估计，从罗得西亚向非洲以外的国家出口总值达四千四百万英镑。这还不算，这些出口是与南非和葡萄牙合谋进行的，这就很容易地看出，制裁的效果不大，只有几个

会员国部分地执行第二五三(一九六八)号决议。此外，必须注意到这一事实，涌入罗得西亚的欧洲移民日益增多，而同一时期，则有越来越多的罗得西亚非洲人迁入毗邻国家。第二五三(一九六八)号决议原来规定要所有会员国劝阻本国公民向罗得西亚移民，而这个规定就这样被漠视了。

19. 安全理事会遵照第二五三(一九六八)号决议设立的委员会提出的报告对这一点说得最明白不过了。联合王国政府的确不断给委员会提供非常有用的关于若干会员国漠视这一决议的情报。但另一方面，它对第二五三(一九六八)号决议第2段关于结束罗得西亚白人少数人政权的规定却一点也没有执行。更糟的是，由于联合王国过早地宣告不会对叛乱的殖民地使用武力，而且明明看到史密斯政权的不断强固和经济制裁的失败，却一再申明这一立场，它就是间接支持了这个正在罗得西亚放肆地施行其种族隔离政策的索尔兹伯里政权。

20. 经济制裁政策之所以不发生效力，主要原因是罗得西亚得到它的同盟者南非和葡萄牙的帮助，它们利用莫三鼻给向罗得西亚提供进出口贸易路线。很明显，罗得西亚的国境线是封锁不住的，除非把这些贸易路线切断，或者把经济制裁扩大到罗得西亚的同盟者。既然那些与南非和葡萄牙保有广泛的经济关系的各国目前似乎还不可能达成一致的协议，所以不管经济制裁的意图怎样真挚，也注定仍然是不会发生效力的。

21. 公正地看一看过去一年的经验，就会对这个问题说出绝对明确的话。安全理事会着手处理罗得西亚问题时，承认并想到这里存在着一种危及世界上这一地区的和平并进而危及全世界和平的局势。这个估计现在仍然是有确实根据的；而且，局势的发展和最近发生的一些事件越发证实这个估计的正确。

22. 为防止这种危险，安全理事会曾采取一系列措施，但在实行中几乎得不到有意义的结果，非洲国家对于面临的威胁，自然地而且正确地有高度的警惕，因此呼吁这个庄严的组织采取行动保证它们的安全。对罗得西亚仍然负主要责任的管理国竟拒绝采取更进一步的有力步骤以制止伊恩·史密斯的叛乱。

23. 伊恩·史密斯宣称“我们现在绝不能后退，因为我们就快要达到目的了”，对此，我们怎样回答伊恩·史密斯？在保卫全体津巴布韦人民的正义事业中，国际社会没有表现出同等的决心，这是使人难以理解的，津巴布韦人民早已受索尔兹伯里种族主义者的压迫，现在正遭受永久的奴役制度的威胁。今天，除非我们作出努力把这个脓疮刺破，我们就要准备着未来某一天，也许不会太远，将会出现一种更难收拾的爆炸性的局势。

24. 我们的意见认为，安全理事会完全有能力运用比迄今已经运用的更全面、更有力的行动手段，使用它的全部的权威力量使它所通过的决定严格地付诸实行。管理国方面必须认识到它的责任，并应以不含糊的、不动摇的立场对这种从来没有过的这样富有侵略性的叛乱负起最后的责任。宪章委托它执行这样的工作，为津巴布韦人民取得独立创造条件；罗得西亚非洲人的不可让与的权利受到任何侵犯，管理国仍然是有责任的。

25. **马登达先生**（赞比亚）：主席先生，首先请允许我表达，我非常荣幸能有这个机会向庄严的安理会致意。本安理会各位卓越的代表都知道，赞比亚仅仅在今年才选为安理会的理事国，所以它对安理会的事务是比较生疏的。然而，我们对大会以及对本安理会（不管它存在什么缺点）的信任和希望，都是我们外交政策的标柱之一。的确，在这个不完善的世界里，特别是在维持国际和平与安全方面，我们把安理会看成是对迄今幸存的人类的唯一保证。

26. 怀着这个希望，主席先生，我转达我国总统肯尼思·戴维·卡翁达博士阁下向你和你的卓越同事的问候和祝愿。同时也由于这种信任和希望，我的政府委派我前来以便和你们一起对津巴布韦的局势进行再审议。

27. 大约三年前，一小撮强暴而又贪婪的人们，在罗得西亚发动反对管理国联合王国的公开叛乱。一九六五年十一月十一日的那次叛乱不同于其他叛乱，它不是为推翻殖民主子而发动的，虽然叛乱者的行动也使管理国丢脸。这次叛乱者搞的这桩冒险事业只有两个理由。第一，保护他们的特权地位；第二，永远剥夺津巴布韦本地居民的自决权和多数人的统治。

28. 一当他们宣布自己独立之后，叛乱者以一种特有的野蛮手段对到处爆发的津巴布韦人民的反抗实行镇压。为此，他们搞了毒辣的两手。第一手——武力：在这方面，他们利用军队镇压非洲人的反抗，监狱、拘留所、看守营关满了反抗的领袖。第二手——所谓的宪法：由于管理国一再保证无论在什么情况下永远不使用武力来对付他们，这就使叛乱者大胆起来，正象事态所表明的那样，一出现机会就把他们的非法性搞成“合法化”，在准备好的所谓宪法中，竭力把他们的特权永远奉为神明，对占绝大多数的居民进行总体侵害。

29. 对于后来发生的灾难，管理国采取了无能为力听之任之的态度，几乎等于默认。叛乱者的种族主义邻居们向他们提供军事和经济的支持，这几个少数人政权就这样开始集体地威胁独立国家的稳定和主权，象我们这个位于赞比西河以北的国家，也同样受到威胁。

30. 上面我已经简括地说明了罗得西亚的局势，现在想解释一下我们请求召开这次安全理事会紧急会议的动机。对非法政权搞的这次公民投票的非法性这一点，如果还没有肯定的话，我们就不会来这里商谈了。对我们来说，事情是很清楚的，仅仅是由于这一帮没有代表性的家伙在一夜功夫搞出一个宪法，这个非法政权就没有受到尊敬，更不用说取得合法性了。因此，我十分冒昧请求你们原谅，要你们花很多宝贵时间来讨论罗得西亚即将举行的公民投票。我只是想说，任何由叛乱者公布的所谓“宪法”，特别是如果它反对自决原则——其实它也只能是反对自决原则的——，这个宪法绝不会被我的政府所接受的。我完全相信这是所有酷爱和平的国家的观点。

31. 问题的根本所在，是罗得西亚存在一个否认津巴布韦人民多数人的自决权的非法种族主义少数人政权。这就是根本的问题。取消那个政权，有效地实行自决原则，实行多数人的统治和主权，这就是我们的目标。

32. 幸而，早在一九六六年，安理会已就罗得西亚问题提出了建议，它明智地决定“……南罗得西亚

的局势”构成“对国际和平与安全的威胁”〔第二三二(一九六六)号决议〕。的确，甚至在它这样决定以前，安理会就采取了各种措施，旨在推倒罗得西亚的非法政权。那些起初是自愿和有限的措施，后来安理会通过第二五三(一九六八)号决议而扩展了。在执行中，我们早就看出没有多少成功的机会。

33. 从一开始的时候起，我国就认为制裁注定是要失败的。我们虽然竭尽全力执行制裁政策，但这没有影响我们的想法，我们认为这种政策是无所裨益的。我们虽然不知道制裁委员会对执行情况检查的结果，但毫无疑问，我们认为一切结果都不会具有使制裁的鼓吹者感到高兴的性质。使人伤心的是，无须等得这么久，我们大家全都知道，只要南非和葡萄牙决定破坏制裁，这些制裁就没有一点儿成功希望。一九六六年十一月十五日，我国总统在大会上就这个问题发言时说：

“我们仍然相信，甚至更加相信，如果不是根据宪章第七章第四十一条和第四十二条的规定去使用武力或强迫制裁，就不可能为罗得西亚管理的正常化创造有利的条件。”<sup>1</sup>

34. 安全理事会面对南非和葡萄牙的挑衅，最明确的行动方针就是把强迫制裁扩大到南非和葡萄牙这两个未决犯，我们的意见认为，如果要使联合国宪章第七章具有意义的话，这就是最合乎逻辑的作法。然而，我的天，罗得西亚悲剧中的一位角色出场了，他正念着一套使人很感兴趣的台词：不要对南非使用武力，不要向它打暗枪，不要和它正面冲突。这种荒谬的对立的作法，使安全理事会和全世界各国所作的努力都付之东流。只要那种对立存在一天，我将深信不疑，这种制裁政策是不会成功的；我们如果不堵塞这些谁都看得出来的漏洞，仍然继续这种政策，我们的后代就会把我们看成是用竹篮子打水。

35. 此刻似乎有必要概括地说明我们认为在罗得西亚获得预期的结果所必需采取的步骤。如果安全理事会希望在罗得西亚获得成功，就必须准备运用联合国宪章第七章第四十一条和第四十二条的各项规

<sup>1</sup>联合国大会正式记录，第二十一届，全体会议，第一四六四次会议，第50段。

定。南非和葡萄牙必须作出决定，是希望与安全理事会的崇高努力合作呢，还是仅仅是为了支持罗得西亚的一个非法的种族主义少数人的政权而阻挠安理会的决议，而这后一种做法是要遗留后果的。

36. 但是，如果为了贸易、肤色或种族主义以至全球军事战略的缘故，安理会的某些理事国不准备与南非正面冲突，结果只能是罗得西亚自身使用武力了。我们非常现实地认识到，如果管理国使用了武力，而不是由安全理事会或联合国任何其他组织出面处理，那么生命的损失就会减少到最小的程度，而且以后还会更加减少。然而不幸的是，联合王国——必须强调指出，它对罗得西亚负有责任——在开始的时候说要打算平定叛乱，恢复宪制，最终要在津巴布韦实行多数人的统治，可是却一直拒绝使用它能够用以达到这些目的的唯一武器。相反，它采取了一些主要不是为平定叛乱而是为结束非法性质的策略。

37. 但是，现在我们全都知道那些策略没有成功，这主要由于：叛乱者所要求的那些东西，正如最近在他们的建议中所提出的要求，那怕是对那些愿意与叛乱者谈判的人来说，也没有可能成为任何谈判的基础。叛乱者心目中是想建立一个永远实行警察制度的国家，大搞检查，防止性拘留和限制，取消政治犯上诉制度，强行查抄财产，不准保释。所有这些作法，甚至在南非宪法中都不会承认，当然不会在老虎号或无畏号上的会谈中提出。

38. 反对管理国使用武力的主要论据是，认为这会带来生命和财产的不必要的损失，津巴布韦的非洲人在一场武装冲突事件中将遭受最大的苦难，此外，还存在着通过谈判取得解决的可能性。不幸的是，今天并不存在通过谈判取得解决的可能；而且我们也不能轻易地谈论关于避免生命遭受损失的话，因为许多生命已经丧失，更多的生命将要丧失。

39. 早先，管理国确实给予土著居民以这样的希望：多数人的统治最终将会实现，而当在无畏号上提出这些灾难性的建议把多数人的统治推延到相当长的时期以后，现在的僵局已经把这种可能性永远推延下去了，英国不可能把基于多数人统治的独立给予津巴布韦人。幻景既已消失；津巴布韦人民懂得他们现在

的处境；他们想摆脱种族主义分子少数人政权压迫的决心已不可估量地增大，那是当然的了。

40. 我担心，我们都想避免的种族战争正降临到我们身上。人们要问，过去宣称要做实际的和平维护者的不列颠政府，在南部非洲被卷入一场战斗的时刻，是否还要袖手旁观。在地中海维护和平的行动，或在南大西洋的所谓警察活动，这与赞比西河以南地区使用武力之间，是否仍旧有着区别？如果真是那样，那么区别又在哪里？

41. 不管对于那些问题的答案是什么，管理国最好学会懂得武力是唯一的答案；问题仅仅在于这个答案是由管理国去做呢？还是由津巴布韦本地人民自己去做。

42. 总而言之，我愿反复申明，不管在罗得西亚发生什么样的内部变化，所有那些变化都是在一个根本性的争论问题上发生的，即合法性的问题。我们认为，这一切，整个来说是津巴布韦人民实现自决、多数人统治和独立的权利问题。恢复宪法统治只会是向最终目标迈出的一步。联合王国对津巴布韦正在流洒的人类鲜血应该负责，这是管理国的职责所在。

43. 我们知道有几个资本主义国家同罗得西亚依然有着秘密的联系，但是我们确信，如果制止葡萄牙和南非跟叛乱者合作，那些活动也会终止的。制裁政策已经失败了。所以我们除使用武力戡平叛乱之外，别无选择，而联合王国使用那种武力是理所应当的，何况冲突具有种族性质，那更是适当的了。除非采取这些手段，种族冲突就会升级——我重复一遍，种族冲突就会升级——并将扩展到津巴布韦的国界以外，而管理国对于不可避免的流血将继续负有责任。

44. 我高兴地说，非洲人民已经清楚地表明他们不是种族主义者。尽管这样，还是让我更明确地说，二十世纪的非洲人民不会在他们自己的国家里接受白人的统治。几百万受压迫的津巴布韦人民，过去曾对英国政府的怯懦、不冷不热和口是心非态度感到失望，现在他们要继续为争取自由而斗争。赞比亚关心的是避免苦难，避免生命的损失和在有助于和谐条件下实行多数人统治。

45. 津巴布韦的武装斗争不可避免地会造成苦

难，赞比亚对此表示遗憾，相信安理会会赞同赞比亚的这种态度，这不会是过分乐观吧。我相信安理会对津巴布韦的生命损失会感到惋惜。我还确信安理会对这件事有权采取有效措施。如果安理会不采取有效措施，那就是助长南部非洲的种族主义和压迫的进一步强化。反之，如果安理会现在就采取有效措施，这会给人类的幸福作出很大的贡献。

46. **布瓦耶先生**（塞内加尔）：我要说的第一句话是向你，主席先生，表示我的代表团的祝贺，我的代表团好几个月以来一直对你的彬彬有礼、你的机敏和你的干练表示钦羨。对你的前任们近几个月来出色地主持本安理会，我们也将紫怀不忘。

47. 我们今天召开这次安理会会议，把全世界的注意力集中到一些十分严重的事件上来，这些事件事实上在英国殖民地南罗得西亚已经发生了好几年了。我不会发表任何无礼的话，因为那种话对南罗得西亚的自由战士没有帮助；而且这一局势必须以庄严、清醒和绝对沉着的态度来对待。但，我是有权还是没有权去憎恨祸害呢？

48. 索尔兹伯里白人少数为了通过它的宪法打算在即将来到的六月二十日举行一次所谓公民投票，这个决定实际上早在预料之中。伊恩·史密斯仍旧蔑视国际舆论，全然不顾安全理事会和联合国大会的决定，因为他依仗着某几个强国的恩宠。

49. 去年我们在安理会这里被告知说，对伊恩·史密斯非法政权实行的经济制裁足以使索尔兹伯里事实上的当政者退缩。我们当时就表示怀疑，并声言只有武力才能使伊恩·史密斯及其集团不致作恶，并阻止他们扰乱国际和平与安全。

50. 我们说过的话不幸被今天的局势所证实了，同时由于我们对南罗得西亚事件的过程太熟悉了，我们再一次申明，使用武力是推翻伊恩·史密斯及其集团的政权并使津巴布韦人民得以自由地行使其自决权的唯一途径。

51. 而且，这也不会成为联合王国政府靠武力去对付它的某一个殖民地的破天荒行动。如所周知，联合王国政府最近就曾出兵干涉过安圭拉小岛。当然，安圭拉并不是南罗得西亚，而在罗得西亚要保卫的道



义的、感情的、经济的和财政的利益，对联合王国来说，要比安圭拉的重要得多；何况，保护索尔兹伯里白人少数的比勒陀利亚当局又必须温和对待。随着时间的推移，种族隔离制度越来越牢固地移植到南罗得西亚来了。

52. 如所周知，南罗得西亚种族隔离制度的两个主要支柱，一是城区非洲人居住和登记法，一是土地分配法。那里的情况与存在于所谓南非共和国的情况出奇地相似。

53. 我曾经领导过一个专家小组进行了一次调查，我们收集到的若干给人深刻印象的证据，足以使我们作出结论，南罗得西亚实行的制度同侵扰着南非的那种制度是相仿的。可是，西欧对此却一言不发，虽然他们对某些只有非洲人自己才有责任去解决的非洲局势总是准备要大喊大叫的。

54. 一位证人在谈到罗得西亚的白种人时告诉我们说：

“罗得西亚的经济和社会结构使得他们能够通过他们向往的比他们高等的人通常在欧洲所过的那种生活。换句话说，一个机械工人到罗得西亚去，可以得到可供他购买住宅、雇佣仆役并成为某个俱乐部会员……的薪金；所有这一切，同他在欧洲故乡所过的工人阶级生活方式毫无共同之处。”

55. 为了说明上述情况，我可以告诉你们，如果你们还不知道的话，罗得西亚殖民领袖J. 道格拉斯·史密斯先生就是一个苏格兰移民的儿子，原以屠马为业，先在布拉瓦约城某屠宰场工作，后来成了索尔兹伯里附近的一个牧场主。为了使大家注意到南非和罗得西亚当局之间的勾结，我可以提到这样一点：南罗得西亚从南非征募管理监狱人员的数字已经增加了。以索尔兹伯里监狱为例，据估计百分之八十左右的白人狱卒或狱官都是说南非通行荷兰语的。一个说英语的看守诉苦说，他快要干不成这行业了，因为会说南非通行荷兰语已经成为雇佣的先决条件。还是这个说英语的看守说：“南非人将教给罗得西亚人如何去对待卡费。”

56. 所以，当我们看到南罗得西亚的自由战士受到象在南非那样的严刑折磨时，也就不会感到惊奇了：用磨尖了的自行车辐条刺尿道、用钳子夹睾丸、

向关着犯人的牢房里放活蛇、审讯时的毒打、电击、处决受伤的自由战士、在“消灭自由战士”的借口下向村民打乱枪、把俘虏从飞行中的直升飞机上扔出来。

57. 我们很想知道，那些对非洲某一部分土地上的非洲人中正在发生的事情表示十分关心的人们，对于这种惨绝人寰的卑鄙的折磨情景有什么反应。

58. 据一九六八年十二月十一日纽约时报报道，南罗得西亚有一百一十八个囚犯正在等待处决。

59. 更为严重的是——假如在这个可恨的制度里能够建立庄严的裁判的话——法庭已经变成捍卫白人至上的一种工具了。

60. 但是我们是诚实的，并承认有些白人对于极权主义的发展也试图表示反对。一位证人对我们说：

“在这个社会里，反对这种制度的白人自由主义者特别容易受到攻击；他很容易被毁掉。举例来说，如果他想冲破肤色障碍，他简直就办不到；他不能参加他的黑人朋友和同事的活动，不能同他们一起走和一起住宿。那是根本不可能的，因为如果这样做了，他就会犯法，违反城区非洲人居住和登记法，这条法律有许多规定，它规定凡居住在非洲人区域的欧洲人，或者相反情况，以犯罪论处。”

61. 最近，一九六九年六月七日星期六，我看到法新社的下述新闻报道：

“罗得西亚的五位天主教主教在一封给教区教民的公开信中严厉谴责伊恩·史密斯总理最近的宪法草案。

“主教们说：‘那个草案在很多方面完全违反基督教教义’，他们并着重指出这个草案之所以要被拒绝，‘是为了我们人民和所有怀有善良愿望的人着想。’

“主教们发现这部草案没有一丝一毫正义或友爱之情而感到非常苦恼，他们认为这部草案的制订，不是出于心灵中的普遍的善意，而是经过深思熟虑的为保证一部分人对另一部分人维持永久统治的用心。

“主教们继续说道：‘这个政策是跟神律完全

不相容的，总有一天它对整个国家将产生极悲惨的后果。’他们又说：‘它只能给我们带来憎恨和暴行。’

“主教们最后说：‘如果这部草案真的作为一部新宪法的基础，我们就很难劝说人民保持克制了，他们在长期的歧视性法律实施过程中曾显得如此耐心，而现在竟要他们屈从这样的挑衅。’”

62. 六月八日，法新社再次报道：

“罗得西亚大多数基督教会在星期日的联合宣言中明确表示，它们不赞成伊恩·史密斯先生拟于六月二十日把宪法提交‘公民投票’表决的计划。

“马肖纳兰和马塔贝莱兰英国圣公会的主教们，索尔兹伯里天主教大主教和他的五个主教——他们曾于星期六严厉地谴责了宪法草案——索尔兹伯里和布拉瓦约城美以美会、长老会和公理会、联合基督会、圣经班和主教法庭的领导人一致宣称，草案中对个人发展所设置的人为限制，同基督教良知是不相容的。

“教会高级僧侣们对草案中关于财政、选举和土地的条文，以及对规定公民自由特别是言论自由的办法的依据，都作了批驳。他们说，‘没有一个真正打算为人民服务的政府会同意把它的权威建立在这样一些建议之上的’他们同时强调这部草案同新约全书中关于自由和正义的教谕是完全抵触的。”

63. 可是伊恩·史密斯全然不听已经发出的一切呼声，不顾南罗得西亚土著人民的英勇斗争，他继续把成千上万的人圈禁在不适于居住的野兽出没的集中营里，他蔑视管理国的决定，继续处决自由战士。现在正是联合王国伸出更为坚定的手，象它在安圭拉所做的那样，运用包括使用武力在内的一切方法，把受到比勒陀利亚法西斯政权保护的、祸害南罗得西亚的种族主义政权予以消灭的时候了。

64. 我们希望并祈求在南部非洲的那部分土地上建立一个基于平等、和平和自由原则的多种族社会，在那里每个人都能过象样的生活，享受近代科学进步的利益。

65. **卡拉登勋爵**（联合王国）：我本想尽早在这次辩论中发言，当我今天上午听了许多篇雄辩的演说后，我更加希望能够早点发言。在我往下讲话以前，我还想对今天上午我们听到的极为出色的发言表示衷心的感谢的赞赏。当我倾听这些演讲的时候，我记起圣经告诉我们的话，上帝不在烈风中，也不在地震中，也不在火中，而是在良心的私语中。<sup>2</sup>我也用良心的私语向理事会提一个有限制的、但是直截了当的建议。

66. 我想此刻不是回顾罗得西亚非法行动的漫长和不幸的历史的最好时机。我们将来有别的机会来谈论这个问题。我想此刻更不是我们考虑要把联合国这儿的分歧和争论告诉给罗得西亚和全世界的时机。我还想到此时此刻在我们之中最好避免猛烈攻讦。我想我们应该一起来考虑究竟采取什么行动才是当前最需要的，今天倒是一个机会。我想最最重要的就是我们应该共同行动和一致行动。要是能够那样，我们今天一起考虑的和说的就会发生最大限度的效果。

67. 我想到一九六五年十一月，那时非法独立刚一宣布，我们第一次聚集在安理会这里研究对策。我记得很清楚，我们那时决定谴责南罗得西亚种族主义者少数的行径，我们还号召所有国家不承认这个南罗得西亚种族主义者少数的政权，不给它任何协助。

68. 那就是我们的第一次共同行动。我记得这个建议是约旦大使提出来的〔第一二五八次会议〕。我清楚地记得我们对他的建议毫不犹豫地表示合作。这是一次历史性的决定，而且很重要的一点，就是全世界没有一个国家曾经漠视我们当时发出的号召。全世界没有一个国家承认这个非法政权。

69. 从那以后，我的政府曾一再建议安理会采取经济措施来对付这个非法政权，导致安理会在一九六八年五月通过第二五三（一九六八）号决议，这是历史上第一次行使广泛的和强制的制裁。我们的决定获得一致通过〔同上〕。我并不假装说我们之间就不存在严重分歧，这些分歧确实还存在着，但是一年前通过的那个决议，我们所有那时出席的人都记得很清楚，它是国际协调与合作的重大成果。

70. 我们现在面临着一种新的形势。这种形势具

<sup>2</sup>参见列王纪，第十九章，第11-12段。

有一定的重要性，但是它的重要性却不容估计过高。罗得西亚少数人政权已在罗得西亚少数人之中发起一次公民投票，将在六月二十日举行。对于面临事态的新发展，本安理会采取的正确行动是什么？我向安理会提出我的最诚恳的论点，就是我们的反应不应导致分裂，而要导致联合。如果我们分裂，我们就会给那个执行我们大家都厌恶的政策的政权以慰藉和支持。恰恰在我们应该给予相反的东西的时候，我们却给了慰藉和支持。但是如果我们联合起来，并用整个国际社会的权威的声音说话，我们就能发挥有价值的影响。

71. 那么，我提议些什么呢？我提议我们应该谴责非法政权，我们应该谴责对于人权和政治权利的否定。我们对把公民投票限于少数人的做法表示遗憾。我们首先应该谴责为制造一部新宪法的那些建议。这些就是我强烈地向安理会推荐的行动。

72. 我再重复一句，我认为最重要的事情就是在下星期公民投票以前我们要采取联合行动。在意见不一致和存在争论时应实行表决，这是我们应该做的最有决定性的一件事。

73. 关于公民投票我们能说些什么呢？罗得西亚人中的少数将说出他们所需要的东西。他们是不是决定要在政治孤立、国际排斥和经济停滞方面走得更远？或者，他们有没有勇气和良知摆脱那条消极和反动的道路，寻求有成果的和解而不是可怕的冲突呢？

74. 那就是他们必须作出的抉择。我们应当让他们明确地认识到，如果他们选择孤立和冲突，他们这样做就是甘冒全世界代表们的谴责的。

75. 关于拟议中的宪法我们能够说些什么呢？当然用不着详细论述。几乎每一条条文中都散发着种族歧视、种族压制和种族不公平的气息。这部所谓宪法的条文违反了任何一条尊严的民主原则。它们保卫少数人的永久地位。它们在下议院只保留几席民选的非洲人议席，而在上议院则连一个席位也不给。对于所谓权利宣言，由于缺乏司法保障，因此法院对于少数人统治的国会通过的任何法规根本不可能进行盘诘。选举资格没有保障，未被列入宪法条文。国会中的白人议员，他们对宪法中的保障条款如要提出修正，也是轻而易举的事。

76. 这是一部尽人皆知的种族主义宪法。它的炮制者也不否认。全世界也是这样认为。我们负有明确的责任去谴责它，全体一致地去谴责它。

77. 因此，我回到我迫切地想向安理会提出的那个论点，在下星期举行公民投票以前，应当尽早宣布我们对那部宪法的全体一致的谴责。而且，我们还应回到一九六五年我们采取的第一个行动上来，呼吁一切国家拒绝承认那个非法政权，不管它采用什么形式。那就是对公民投票所能采取的正确行动。

78. 这以后应当采取什么行动呢？我愿把我认为应该进行的工作告诉安理会。英国政府在公民投票以后将愿意同别国政府，特别是同非洲各国政府进行磋商。我的政府已允诺继续同英联邦各国政府协商。这个承诺是在今年早些时候举行的英联邦会议上定下来的。

79. 我们大家必须面对严峻的事实并共同考虑还能做些什么。我可以向安理会保证，我们不会后退。正如我国外交大臣上个月在下院所说的那样：

“这是十分清楚的，女王陛下的政府，事实上还有世界上的一切政府——因为这是一个全人类的问题——必须决心坚定地执行目前的方针，对一个否定人权的非法政权不予承认，并坚持对它制裁。”

80. 我们承担的责任是明白不过的。我相信我们的行动会是适合时机的，而且会在正确的指引下进行。关于罗得西亚整个局势的问题，我们可以在以后一起商量。目前我们迫切要做的是行动，尽快地行动，一致地行动。

81. 最后让我再说几句。若干年以来，我本人曾与罗得西亚和整个南部非洲问题有过关联。对于种族歧视和种族统治的祸害，用不到别人来告诉我。这些祸害是十分可恶的。正如塞内加尔代表曾正确地说出的那样，我们全都有权去憎恨那些祸害。长期以来我就认识了那些祸害。如果种族不公平的政策在南部非洲继续下去，那么，如我长期以来所认识的那样，它们将导致冲突和大规模的灾难。我并不低估这些危险。

82. 此外，长期以来我坚持这样的主张，南部非

洲种族问题的解决，除跟人民、全体人民商量外，别无其他办法。人民的利益必须高于一切。

83. 在长期考虑这件事的过程中，已经被阐明和肯定的所有原则中，我常常认为有一条原则最重要，这就是如果没有经过全体罗得西亚人民的同意，就没有可接受的解决办法。用我的政府的话来表达，这个原则是“重要的和压倒一切的”。

84. 而且，我不相信用激烈的语言和粗野的手势就能找出解决的办法来。我们全都知道某种限制是必要的和不可避免的。我经常说，南部非洲的工作是一桩骑兵不能胜任而是坑道工兵的活计。

85. 我们的进程应该放慢一点。我深切地希望对它能很好地考虑，明智地判断，并要取得一致的同意。

86. **夏希先生**（巴基斯坦）：安全理事会无疑应该感谢倡议召开当前这次会议的五十九个亚洲和非洲的会员国。我们还应该感谢赞比亚的外交部长和阿尔及利亚的外交事务秘书长来到此间，感谢他们以令人信服和有利的陈述使我们对罗得西亚紧急和严重的局势有了正确的了解。尽管这样，我们还不能说，我们对这种局势的考虑，已经不是在调解一个或更多的会员国的要求，而是在不受这些要求的影响下履行自己的职责了。

87. 罗得西亚的问题就是要按照宪章第七章行事的问题。因此，不断检查为了结束非法的少数人政权而采取的措施是否有效，仍然是安全理事会不容间断的责任。安全理事会所面临的问题是，根据一九六八年五月二十九日通过的第二五三（一九六八）号决议而实施的制裁是否有效，如果无效，如何根据联合国宪章第七章采取其他可能的办法来加强制裁。这同仲裁正确和错误、平衡双方的要求是全然不同的。这里没有法律或道义问题的争议。我们面临的问题主要是执行性质的问题；这是必须公正对待的。如果尖锐刻薄讨厌，那么模棱两可也不恰当。

88. 上个月非法政权竟敢向整个国际社会提出挑战，公然宣布使罗得西亚白人少数对比它多十六倍的大多数人的统治永久化的计划。这就无法逃避地要提出这个问题：安全理事会准备采取哪些进一步的措施？

89. 所谓的宪法建议和把这些建议提交“公民投票”的计划，应使联合国注意到索尔兹伯里集团决意否认津巴布韦人民的不可剥夺的多数人统治和独立的权利，并把种族隔离制度永远强加于他们。侵夺者政权终于拒绝撤销它单方面宣布的独立，这是再清楚不过的了。它蔑视制裁。它准备同英国女王和国会断绝关系。它砰然关上了同联合王国政府谈判的大门。因此决裂是无可挽回的了。

90. 这并不是主观的论断。世界舆论对最近事态的发展持同样看法。只要举两个例子就够了：纽约时报在五月二十四日的一篇专栏评论中说，新宪法“撕下了史密斯先生仅有的温和外衣，暴露出他一直是一个无庸置疑的白人至上主义者”。华盛顿邮报在六月五日发自索尔兹伯里的报道中说，“此间政府的支持者中有一种日益增长的感情，认为南非和罗得西亚终究要搅在一起。”

91. 至于联合王国政府，现在似乎认识到，为谋求和解而作的一切努力，不管这些努力是否有此需要，都已化为泡影。的确，正如纽约时报五月二十一日所报道的，威尔逊首相在五月二十日的电视谈话中引述一项解决办法时承认，“大概没存在过这种机会。”

92. 我简直无须乎详细论述伊恩·史密斯政权的宪法建议。这些建议根据臆说从而断言，白人，正因为是白人，生来就有权统治非白人，这样，当谈到非洲人或亚洲人时，就没有人类尊严和价值这种东西了。

93. 我的代表团敦促安全理事会立即谴责这次迫在眉睫的所谓“公民投票”，在它支配下作出的任何支持这个所谓的宪法的决定都是无效的，并立即根据联合国宪章第七章考虑采取进一步的措施以加强制裁，以便结束殖民者统治和消除对和平的威胁。

94. 在考虑这些进一步的措施时，必须记住两件事：第一，关于根据第二一七（一九六五）号、第二三二（一九六六）号和第二五三（一九六八）号决议实行制裁的实际效果，第二，联合国宪章第七章条文的范围。

95. 说到制裁本身，无可辩驳的是，它们对罗得西亚的经济迄未发生任何决定性的影响，对它的政治局势的影响就更小了。在今年四月出版的年度经济概

况中，史密斯政权宣称它在一九六八年已经成功地粉碎了经济制裁，并预料一九六九年的经济前景甚至会更好。

96. 有哪些事实呢？一九六八年流入罗得西亚的净资本达两千五百万英镑，几乎完全弥补了收支帐目上的赤字。一九六九年农业生产可能也会有显著增加。包括镍矿石在内的产品销路较好，说不定会缓和对外支付的紧张程度。工业产品创最高记录。关税没有增加。罗得西亚镑不需直接贬值。一九六八年欧洲向罗得西亚的移民超过了一九六五年的数字。在经济制裁的直接影响下，经济活动的一般水平在一九六六年有所降低，现在的实际水平则略高于一九六五年。所有这些事实似乎都肯定了伊恩·史密斯关于经济状况所作的论断。

97. 面对这些事实，如果得出结论说，经济制裁取得了超过起码的效果，或者说已使罗得西亚经济造成相当严重的失调，那就是自我欺骗。一九六八年，同样是根据本安理会第二五三（一九六八）号决议，把对非法政权的制裁范围扩大到罗得西亚的进口物时，非法政权宣称一九六七年的出口额从两亿六千四百万美元仅下降至两亿五千六百万美元，就是说只减少了百分之三强，而那一年的进口额则从两亿六千二百万美元增至两亿九千万美元。

98. 仅南非就占罗得西亚出口额中的八千万美元，并在其进口额中占有很大份额。南非和葡萄牙政府不顾安全理事会的决议，拒绝采取任何措施贯彻各次制裁决议的规定，并继续同非法政权保持密切的经济贸易和其他关系，允许南罗得西亚通过南非领土、莫三鼻给殖民地及其港口和运输设备，自由运送货物。

99. 非法政权还同其他国家进行秘密贸易，有人估计这种贸易在一九六八年总数接近四千四百万英镑。货物的制造地和到站地点都用假造的文件和标签伪装。许多国家未能制止其国民从事促进南罗得西亚出口其自制货物并进口其非法政权所需货物的活动，以及促进南罗得西亚使用在各该国登记或由该国国民持有执照的船只和飞机的活动。

100. 很明显，由于南非和葡萄牙拒绝采取必要措施，某些其他国家未能充分执行第二五三（一九六

八）号决议的规定，对非法政权的制裁还没有获得安全理事会所期望的结果。

101. 联合王国外交事务大臣在一九六六年十二月八日安全理事会第一三三一次会议上的发言中说：

“制裁计划的目的在于削弱罗得西亚的经济活动，希望达到这种程度：就连罗得西亚阵线党最顽固的分子也能认识到如果他们继续执行目前的政策，他们的国家不会有可取的经济前途。达到这一目的的最好方法，过去是，今后仍然是直接打击罗得西亚的资本积聚能力，在国际贸易中对那些对它来说是最重要的出口物实行限制（第一三三一次会议，第12段）。

102. 在导致一九六六年十二月十六日通过第二三二号决议的那次辩论中，乔治·布朗先生讲出了上述这个理论，第二三二号决议对认为是罗得西亚对外贸易极为重要的十五种出口商品实行选择性强制制裁。第二五三（一九六八）号决议把制裁范围扩大到包括罗得西亚的进口物和其他方面。然而，在实行了三年半的制裁之后，加给非法政权的经济压力仍然是可以经受得住的，以致罗得西亚阵线竟敢采取断然手段，砰然关闭了同管理国就解决办法进行一切谈判的大门。

103. 落得这样收场的历史是凄惨的和不足为训的。从索尔兹伯里政权正式通知单方面宣告独立之日起在每一个阶段，作为管理国的联合王国都认为向伊恩·史密斯担保不会使用武力平定叛乱这一方针是明智的。这是不列颠政治家在英国国会、在联邦会议和在联合国发言的不变主题。当伊恩·史密斯在非法的道路上每向前迈出一步和在罗得西亚实现非洲多数统治的前进过程中每增添一个障碍时，他都感到从这种一再重复的保证中得到鼓励，这难道还会使人惊奇吗？

104. 有着长期帝国统治经验的管理国，挑选了出奇的策略，用争辩和劝说对待武装叛乱。

105. 这就是联合王国对这种单方面宣布独立作出的反应。这就是它在老虎号上谈判时的立场。在无畏号会议上，它采取了同样态度。

106. 每当这些关键时刻，联合王国都被迫退却。首先，管理国暗示，如果叛乱停止，非法政权回到守

法的道路上来,它将宽恕叛乱。其次,宣称如果伊恩·史密斯同意建立一个包括非洲人在内的“基础广泛的政府”,联合王国将不坚持撤销单方面独立宣言。多数人统治实现前无独立可言的这一立场被忽略了。

107. 最后,且不说朝着多数人统治的方向前进的绝对保证,就连获得一些民主进展的希望也已经为所谓的宪法建议无情地粉碎了。

108. 既然非法政权已经最后断绝了谈判解决的一切希望,管理国打算怎么去结束叛乱、实现联合国宪章所规定的神圣义务、使津巴布韦人民不受阻碍地实现多数人统治和独立呢?

109. 我们认为弄清真理的时刻已经来到了。希望进行一次令人烦恼的重新估价,这是不是太过分呢?

110. 伦敦泰晤士报在五月二十二日的一篇社论中得出的结论,的确令人感到困惑,它说:“最后做出的决定,似乎是世界上对执行制裁政策日益增长的厌恶和英国选民日渐增长的冷漠带来的结果。”

111. 如果管理国允许它本身接受这样一种思想的影响,它信守和忠于联合国宪章义务的世界信誉就会败坏。如果联合国削弱它对史密斯政权执行制裁政策的决心,那就得好好想一想国际联盟对墨索里尼强行制裁失败后的历史了。

112. 我在安全理事会第一四二八次会议上通过第二五三(一九六八)号决议时的发言中说,决议并不是路程的终点,在罗得西亚的叛乱终止和津巴布韦人民获得他们的自由和独立之前,必须采取进一步的措施。现在我就要转到这个问题上来。

113. 在安全理事会的制裁委员会的各次审议中,使事情实在再明白不过了,根据随便那一条证据,都可看出这主要是因为南非和葡萄牙对履行本安理会制裁决议所采取的蔑视态度,对非法政权的经济强制不够严厉,不足以迫使索尔兹伯里的那些死硬和顽抗的人走上理智和守法的道路。

114. 因此,我国代表团的看法是,除非安全理事会的注意力转到这方面来,考虑把制裁扩大到葡萄牙和南非,至少是对罗得西亚进出口的主要商品种类进行限制,当前的制裁就不能获得成功。

115. 制裁委员会有案可查,尽管有第二五三(一九六八)号决议第4段关于强行禁止的规定,仍有约为两千五百万英镑的净资本流入罗得西亚,其中两千一百万英镑属于私人公司投资,这就使得非法政权几乎全部补偿收支帐目上的两千六百八十万英镑的赤字。我国代表团认为要立刻采取办法从各方面杜绝资金的流入,包括外国公司的子公司以及为资本货物提供的信贷。

116. 第二五三(一九六八)号决议第8、9、10段,分别对移民、根据联合国宪章第四十一条可能采取的进一步行动,以及撤退在南罗得西亚的所有领事人员和贸易代表团等问题作了规定。不执行这些规定的国家争辩说,他们没有义务遵守这些规定。因此有必要以适当方式加强这些规定,使非法政权感觉到它们的撞击。我国代表团特别认为重要的是,用不会使人误解的话告诉所有继续在南罗得西亚保有领事代表团的十二个国家,必须立即撤退这类的代表团。第二一七(一九六五)号决议第6段要求一切国家不要承认非法政权,而且不要和它保持外交和其他的关系。此项规定有必要加以补充,那就是禁止设立领事代表团,以便把索尔兹伯里的种族隔离政权有效地排之于国际社会之外。

117. 我国代表团认为这些就是安全理事会可以考虑用来对付非法政权已经抛出来的新的和最严重的挑战的进一步措施。然而,我愿明确无误地说明这一点,就是安理会所采取的任何行动都不会以任何方式解除联合王国政府应承担的神圣职责,根据联合国宪章和联合王国宪法,它应采取不排除任何一种手段的必要措施来平定南罗得西亚种族主义少数发动的叛乱。

118. 巴基斯坦代表团准备同安理会其他代表团进行协商,以便根据联合国宪章第七章的规定为结束非法政权和解除对南部非洲和平的威胁而达成采取更为有效措施的协议。

119. **约斯特先生**(美利坚合众国):安全理事会在南罗得西亚问题的动荡历史中最困扰的时刻召开会议。六月二十日将有新宪法的建议以及把该领地变为一个所谓的共和国的建议向该领地选民提出。这

些建议并不是合法的主权国家联合王国提出的，而是非法的白人少数政权提出的。这些建议并不是由该地区的四百五十万人民的选民代表投票，而是由九万选民投票，这九万选民中有十分之九是白人，而该地区的人口却有百分之九十五是黑人。这些建议本身就是种族主义的。它们的打算是使白人少数的统治永久化，使多数人的统治或占绝大多数的黑人成员取得政治平等成为永远不可能。这就是新宪法建议经过缜密考虑所要达到的目的，这一点是否认不了的。关于这一点的证据也是很清楚的。可以从索尔兹伯里政权在五月二十一日发表的题为“罗得西亚新宪法建议”的文件的导言中找到这样的证据。

120. 文件的第1段解释需要一个新宪法，宣称一九六一年的宪法“包括许多应该反对的因素，主要一条就是它规定了最后由非洲人来统治，这就不可避免地由一个种族统治另一个种族，这就不能保证政府保持在有能力承担责任的人们的手中”。然后它断言新宪法“将保证政府保持在有能力承担责任的人们的手中”。作者这句话的意思显然是永久保证白人少数的统治。只要统治的种族是白人，他们显然是不会反对一个种族统治另一个种族的。

121. 白人少数政权的意图由伊恩·史密斯先生最近的声明作了进一步的解释。在五月七日的演说中，他解释新宪法的目的是“在罗得西亚保住西方文明”和“挡住赞比西河上猖獗的黑人民族主义的浪潮”。在五月二十一日的电台演说中，他抱怨说，在同联合王国的整个讨论中“英国人对多数人统治问题着了迷”。

122. 这的确是一种奇怪的观点，这种观点看不到西方文明和多数人统治之间的共同之处；但这似乎是在索尔兹伯里的宪法起草者中流行的观点。

123. 我只简单地评论一下宪法条文。关于选举权和立法机构的组成和权限的条文，是为保证具有决定性的政治权力永远保持在白人手中而拟制的。主要立法权力在下议院，下议院最初由五十个欧洲人和十六个非洲人组成。非洲人的半数将从部落会议中选出。条文规定下议院中的非洲代表可以增加，但受制于所得税法，这实际上必然使在今后许多年中不能增加非洲代表；上下两院非洲人占多数这一点就完全被排斥了。

124. 关于土地占有，条文规定欧洲人和非洲人保有土地面积几乎“相等”，如果不是质量相等的话——这就是说占人口百分之五的白人和占人口百分之九十五的黑人所得到的土地数量相同。政治权力的分配既如上述，看到少数人的统治改换他们的处方，甚至更露骨地迎合他们的利益，这是不足为奇的。

125. 另一个值得注意的特点，就是题为“权利宣言”这一章。这是一个极富讽刺意味的标题，因为在这一章中，除了其他规定之外，它还直言不讳地认可预防性拘留和限制个人自由，不许保释，不予审讯，并有权要求被告作出反对自己的证言；对广播、报纸和其他出版物进行检查。好象这些条文还不够一个警察国家使用似的，它还进一步规定，如果发现国会中某一法案同权利宣言相抵触，但如果上议院认为，从国家利益考虑，该法案是必需的，或者，如果下议院决定无论如何要通过它，那么该法案还是可以成立。

126. 象这样一个微不足道的权利法案，无论是白人还是黑人，没有一个人会感到他的自由因此而得到保障。为了否认黑人多数的权利，白人少数的成员不得不让他们本身的自由处于无保障的状态中。

127. 因为这些建议——尽管披上了法律的外衣——在本质上是不公正的，又因为它们是由一个非法政权提出来的，不管六月二十日投票的结果如何，它们都不具有法律效力。然而，它们的政治意义是一个值得严重注意的问题。索尔兹伯里政权采取这些措施的目的，是打算背弃联合王国，背弃寻找独立基础所作的长期努力，独立应该是合法的，为全体人民所能接受的，而且要同多数人统治的原则相一致。就是这个政权，一九六五年宣布了伪造的独立，现在看来已抛弃了他们扬言要使他们的国家地位在国际社会中合法化这个借口，他们已抛弃了他们应承占罗得西亚人口百分之九十五的黑人在任何时候都可以指望在他们本国政府中占有地位这个借口。他们已决心在一个黑人占压倒多数的国家中，根据白人永恒至上的原则，实现伪造的、僭取的独立。因此，他们打算走的是一条孤独的和危险的道路。所有这些必然会导致它的倡议者假装害怕的那种种族主义、极端主义和无法无天的暴行。

128. 索尔兹伯里政权终于实行这种种族主义的

政策，这是因为它对于非洲近年来发生的事件作了根本错误的理解。他们似乎对所有的事情都以黑人反对白人的概念来了解，并且认为除了一个种族统治另一个种族之外，没有其他的选项。如果这成了非洲政治生活中占统治地位的原则，那么非洲大陆的命运的确实是可悲的。

129. 幸而，今天在非洲能够听到其他的和较为明智的呼声。在南罗得西亚白人少数中，有许多人对于史密斯政权的政策深感不安。最近几周，在白人社会的教会人士、教育家、学生、新闻记者和实业界的领袖中，我们看到这种不安情绪日渐增长。他们的观点是同非洲其他地区大部分人的意见相一致的。我所说的是这样一些人，他们看到了非洲在非种族主义的基础上争取和平和进步的未来希望。

130. 只不过在两个月以前，在一篇肯定会成为非洲历史的重要文件中，非常雄辩地表达了这个原则。这个文件就是由十四个国家领袖于四月十六日签署的中非和东非国家卢萨卡宣言。从“人人皆平等”的信念出发，宣言中有一段非常切合南罗得西亚局势的话，此刻我愿援引如下：

宣言宣布：“我们对待南部非洲的立场……包含反对种族主义，而不是让现存的种族统治重演。我们认为，不论其肤色如何，凡在南部非洲建立家园的所有民族都是非洲人；我们要反对一个种族主义者占多数的政府，这种政府采纳一种以种族来源为根据在公民间精心策划种族歧视并使之永久化的哲学。我们不是鼓吹种族主义，而是反对那些地区现正推行的殖民主义和种族隔离的政策；我们是为这些国家的所有人民要求一个机会，以平等的公民身分共同工作，为建立他们自己的政府机构和组织而努力。在这个政府之下，他们和衷共济，共同生活，共同工作，建设一个和谐的社会……”。

宣言继续说，“因此，在谈论非洲解放时，说的是两件事。第一，那些仍然处于殖民统治之下的地区的人民，应该有决定他们自己的自治政府制度的自由。第二，在南部非洲的人，应该摆脱为种族主义宣传所毒化的环境，他们应该有作

人——不分白种人、棕种人、黄种人或黑种人——的机会。”

131. 按照卢萨卡宣言的观点，关于“挡住赞比西河上猖獗的黑人民族主义的浪潮”的话，是同伊恩·史密斯先生的独特的恶劣态度俱来的。不仅从伦敦，而且从他的非洲邻国，多年来都向史密斯和他的同事伸出了友谊与合作之手。但他们拒不理睬，这显然是基于这样的信念：或者是白人少数压迫黑人数多数，或者是颠倒过来，不可能有中间立场，不可能有平等。然而，事实上在非洲建立和平和进步的唯一可能的基础恰恰是非种族主义的中间立场。史密斯先生和他的同事现在所鼓吹的行动方针不能导致和平和进步，只能导致极端主义和辛酸的斗争，和平事业肯定要遭受损失。

132. 我们全都知道，南部非洲白人种族主义的罪恶，特别是南罗得西亚种族主义的罪恶，比我们所担心的还要持久。但，种族主义持续时期并没有使他们的罪恶减少，也不能使我们联合起来反对他们的重要性有所降低。

133. 一九六五年十一月，当罗得西亚当局首次宣布他们的国家打算“独立”时，他们用从美国独立宣言中偷来的漂亮词句来装饰他们的声明，企图迷惑舆论，声明用这样的话开始“在人类历史事件的进程中……”。

134. 从来没有过借用高尚的词句来掩盖比这更卑鄙的行径的事。这种所谓“独立”，过去和现在都不是为罗得西亚四百五十万人民的，而只是为罗得西亚百分之五的生为白种人的人，而要求承认的这种独立自始就含有种族主义成分，并以肮脏的警察手段来维持它的存在，这是新宪法条文所清楚表明的。没有一个黑种人、棕种人还是白种人反对者能幸免于这种警察手段的迫害。

135. 一九六五年搞的那个所谓单方面独立宣言，甚至在借用托马斯·杰弗逊著名的词句时，竟悄悄地从一七七六年美国人的原文中略去了最著名的话：“人人生而平等”，这是一个“自明的真理”。出于明显的理由，索尔兹伯里文件作者的胃口容纳不下“平等”这个小小的字眼。但，这是一个不朽的字眼；而



我们确实生活在一个终于开始为一切种族的人们实现这个字眼的全部含义的时代。它在联合国宪章中和在世界人权宣言中，而且现在在卢萨卡宣言中得到了表达。无论有多少检查和警察的镇压也埋葬不了它。它的实现是非洲和全世界持久和平的重要因素之一，而且是本国政府坚决要实现的目标之一。

136. 此刻我只能作出这样的结论，在少数人的公民投票举行之前，我们在这次安理会上应该谴责为进一步保护非法的种族主义政权而提出的宪法，而且也应该谴责非法政权本身。这一行动务必赶在六月二十日之前立即实行。采取这一行动后，我们就能一起磋商本安理会对南罗得西亚可以采取哪些适当的、有用的和有效的进一步措施。

137. **主席：**我必须通知与会的安理会代表们，

在会议期间我收到了遵照安全理事会第二五三（一九六八）号决议而设立的委员会的主席的信，他向安理会提出该委员会的第二个报告，此报告作为 S/9252 号文件正以安理会工作语文的各种文本散发。

138. 在我的发言名单上仍有许多人尚未发言，鉴于时间已晚，如果安理会同意，我提议休会。

139. 经在开会期间进行非正式协商同意，关于南罗得西亚问题的下一次会议将在今天下午三时三十分举行。

140. 最后，我愿非常简短地说一句，向塞内加尔代表对我说的恳切的话表示谢意。

下午一时五分散会

---

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة  
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم ، استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها  
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف ،

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---